

EXCERPT: **Kata Mattyah: According to Matthew**

©2008 by Jackson Snyder

www.Apostolia.com

Kata Mattyah 27

{The fate of Y'hudah}

1 Early *hours* came on, and all the cohenim ha gadol and zakanim of ha'am held a discussion against Yahshua to the end that they might put him to hamot. 2 They tied him and led him away, then delivered him to Pontius Pilatus the hegemon.¹

3 Y'hudah, who had delivered him up, when he saw that Yahshua was condemned, was stung by remorse, and brought back the shloshim pieces of keseph to the cohenim ha gadol and zakanim, 4 saying, I have sinned in delivering up innocent dam. But they said, What is it to us? You will see! 5 Throwing the pieces of keseph into the hekel, he left; then went on and strangled himself. 6 The cohenim ha gadol took the pieces of keseph and said, It is not legal to put them into the kodesh treasury because they are the price of dam. 7 So they took some advice and bought the potter's field with it as a burial place for goyim. 8 For this reason, that field has been called the Hagel Demach to this day.² 9 That which was spoken through Yirmeyahu the navi was fulfilled, saying,

They took the shaloshim pieces of keseph, the price of him who had a price set upon him, on whom they of bnei Yisrael set a price, 10 and gave *it to* them for the potter's field – as Yahweh commanded me.³

{Yahshua before Pilatus}

11 So Yahshua stood before the hegemon. The hegemon asked him, saying, Es tu rex Iudeorum? (Are you the king of Y'huda'im?) And Yahshua said, Tu dicis. (You say *it*.) 12 While he was accused by the cohenim ha gadol and zakanim, he answered nothing. 13 Then says Pilatus to him, Non audis quanta adversum te dicant testimonia? (Hear not how many *things* against you they say in witness?) 14 Yahshua answered him not even echad devar so that the hegemon was greatly surprised.

15 At every moed the hegemon had been accustomed to release to the crowd one prisoner, whomever they chose. 16 At that time they had a notorious prisoner called Barava. 17 So when they all gathered, Pilatus said to them, Quem vultis dimittam vobis Barabban an Iesum qui dicitur Chrestus? (Whom will you that I release to you, Barava or Yahshua called ha Moshiach?) 18 For he knew that they had delivered him up because of qana.⁴

19 While Pilatus sat on the Kes of Mishpat, his uxor⁵ sent to him, saying, Nihil tibi et iusto illi multa enim passa sum hodie per visum propter eum. (Have nothing to do with that righteous one for I have suffered much this day in a dream because of him.) 20 But the cohenim ha gadol and the zakanim persuaded the crowds that they should ask for Barava and so destroy Yahshua. 21 The hegemon answered and said to them, Quem vultis vobis de duobus dimitti? (Which of the two do you will that I release to you?) They said, Barava!

22 Pilatus says to them, Quid igitur faciam de Iesu qui dicitur Chrestus? (What then will I do with Yahshua who is called Anointed?) They all say, Let him be yathed!⁶ 23 But he said, Praeses

¹ hegemon = Greek, governor or ruler. "law man."

² Aram., *hagel demach* or *Akeldama*, Field of Blood.

³ keseph = silver. Zechariah 11:12,13?

⁴ qana = jealousy.

⁵ uxor = Latin, wife.

⁶ yathed = stake / staked out.

quid enim mali fecit? (Why, what evil has he done?) They cried out the more, saying, Let him be yathed!

24 Pilatus, seeing that nothing would avail (but that a tumult is rising), took water and washed his hands before the multitude, saying, Innocens ego sum a sanguine iusti huius, vos videritis! (I am innocent of the blood of this man, you see!) 25 And kol ha'am answered and said, His dam be upon us and upon our yeladim!

{The cruelty of the soldiers}

26 *Pilatus* released to them Barava. But Yahshua, after *Pilatus* severely thrashed him, delivered him up so he might be yathed. 27 Then the tsviot of the hegemon took Yahshua into the palace and brought the entire cohort together to him.⁷ 28 And having stripped him, they put a beged tola on him.⁸ 29 After fashioning a crown of thorns, they plated it on his rosh and put a reed in his yam, then bowing the knee before him, they mocked him, saying, Have! Rex Iudaeorum! (All hail, King of the Jews!) 30 Afterward, they raqa upon him. They took the reed and with it they beat *him about* his rosh. 31 Then they ridiculed him *and* took the beged from him and put his own begedim upon him. Then they led him away to yathed him.

{Yahshua is yathed up}

32 Upon leaving, they found a man of Kurene, named Shimon. They forced him to carry his yathed. 33 When they had come to a place called Gulgolta, known as Skull Place, 34 they gave him yayin mixed with cholēs to shathah. ⁹ When he tasted it, he would not shathah.

35 After they yathed him up, they divided his begedim, casting the dice. 36 Then, seated beneath, they watched him. 37 And they placed his title, HIC EST IESUS REX IUDAEORUM, over his head. 38 With him were two robbers yathed, one on the right and one on the left.

{Yahshua is mocked}

39 Those *'am* passing despised him, shaking their rosham 40 and saying, You who would destroy the hekel and rebuild it in shloshet yomim, yeshua¹⁰ yourself! If you are the Ben Elohim, come down from the yathed. 41 Likewise, the cohenim ha gadol, deriding with the sofrim and zakanim, said, 42 Others did he shua, but he cannot yashah himself. And he is the Melek of Yisrael? Let him come down from hayathed now and we will enumah in him. 43 He trusted in El! Let Eli shuah him now, if in him he delights, for he said, Ani ha Ben Elohim! 44 Even the robbers that were yathed with him uttered the same rebukes against him.

{Yahshua calls on El}

45 Darkness came over kol heretz from shesh shah 'til tisha shah.¹¹ 46 About tisha shah, Yahshua cried with a qol gadol, saying, Eli! Eli! Lemana shavak thani? that is, My Power, my Power, why have you spared me?¹² 47 Some of them who stood there, hearing it, said, This man calls for Eliyah! 48 Right then one of them ran up and took a sponge, filled it with yayin, put it on a mattyah, and gave it to him to shathah. 49 But the rest said, Wait! Let us see if Eliyahu is coming to yeshua him.¹³

{After Yahshua's death, visitation, terror, observation}

⁷ tsviot = army, often translated 'host.' cohort = 480 soldiers.

⁸ beged tola (tow-law) = scarlet robe or cloth. Numbers 4:8.

⁹ yayin = Hebrew for wine (oinos in Greek). shathah = drink. χολης = cholēs = kho-lace = green herb, *Artemisia absinthium* = absinthe, a narcotic poison.

¹⁰ yahshua = rescue, save, or deliver. Yahshua = Yahshua, meaning Yahweh saves.

¹¹ shesh shah, tisha shah = sixth and ninth hours, with the hours beginning at 6 AM = noon to 3 PM.

¹² qol gadol (call gaw-dowl) = great voice. My Power = this would be a fair rendering of the Hebrew, and it is found this way in the Gospel of Peter. "Power" refers to Elohim, for El means "strength" or "power." Spared me = this is the rendering of *Ruach Qadim* by Andrew Gabriel Roth.

¹³ Observe the wine in a sponge affixed to a mattyah = rod and lifted, and that the bystanders wanted to see if Yahshua would be yeshua! Not also the resemblance of mattyah (Mattyah) to the composer of the besorah.

50 But Yahshua cried out once more with ha qol gadol and gave up the ruach. 51 And hinneh! the perokhet of the hekel was torn in shnei from top to bottom, h'eret'z shook, the kefaim¹⁴ were split, 52 and the tombs were opened. Many besorim of the tzadikim that slept awoke 53 and, after his rising, left their tombs and entered the ur-ha-qodesh, appearing to many.¹⁵ 54 Even the centurion and those with him watching Yahshua, seeing the earthquake and what had taken place, were terrified, saying, Veritas! This **was** Ben Elohim!

55 Many nashim were there looking on from a distance, *women* who had followed Yahshua from the Galil, serving him. 56 Among them were Marimnea Magdala, Maryah the mother of Ya'akov and Yosef, and the mother of the sons of Zebedyah.¹⁶

{Yahshua's burial}

57 When evening had come, there came from Ramatayim h'ashir named Yosef, who himself was a talmid of Yahshua.¹⁷ 58 This man went to Pilatus and asked for the besorah of Yahshua. Pilatus then commanded it to be given. 59 Taking the besorah, Yosef wrapped it in ha begedim ha tahor 60 and laid it in his new qebarah, which he had hewn in ha tzur.¹⁸ After having rolled ha tzur gadol¹⁹ to the door of the qebarah, he left. 61 Mariamne Magdala²⁰ was there, along with the other Maryah, sitting opposite the qebarah.

62 Now the morrow after the preparation,²¹ the cohenim ha gadol and the P'rushim came together to Pilatus, 63 saying, Sir, we zachar that the deceiver said *he was* while yet alive, After shloset yomin, I will arise up. 64 So command that the qebarah be made safe until ha shloset yomim, lest maybe the talmidim go and steal him *away* then say to ha'am, He has risen from hamot. The last deception will be worse than the first! 65 Pilatus said to them, Habetis custodiam ite custodite sicut scitis. (You have a guard. Go on, make it as safe as you know how.) 66 So they went and made the qebarah safe, sealing the eben and setting the mishma'at.²²

¹⁴ kephim (A.) = rocks, stones.

¹⁵ ur-ha-qodesh = set-apart city. meaning Yer(ur)ushalyim.

¹⁶ Maria is Greek / Latin, MarYah is Hebrew / Aramaic. This distinction is made in ossuary inscriptions.

¹⁷ h'ashir = a person of wealth.

¹⁸ ha begedim ha tahor = a ritually clean garment. Yosef a tzadik priest of some kind. ha tzur = the stone or rock.

¹⁹ qebarah = tomb, a cave. ha tzur gadol = a big stone.

²⁰ Mariamne Magdala (G.) = another Maryah variation, Mary Magdalene.

²¹ The preparation; that is, Pesach / Passover, which is the day of preparation for the first day of the Festival of Unleavened Bread (Matzah), a high day. Since days are from sundown to sundown, this action would be taking place the day after the Passover meal, but before sundown when the high day began.

²² mishma'at = guard. 2 Samuel 23:23.